



**AUSTRALIAN  
CUSTOMS SERVICE**

# DICHIARAZIONE RELATIVA A EFFETTI PERSONALI NON ACCOMPAGNATI

(UNACCOMPANIED PERSONAL EFFECTS STATEMENT)



- La presente dichiarazione ha valore legale e può essere usata come prova.
- La dichiarazione va compilata in inglese (in stampatello), e eventuali correzioni o alterazioni vanno siglate.

## AVVERTIMENTO

**Non portate droghe.** In Australia i reati relativi alle droghe sono puniti severamente. Dichiarazioni **false o ingannevoli** a un funzionario doganale e **un reato punibile** con severe sanzioni, ivi compresa la confisca dei relativi articoli.

## AVVISO

La legge sulla privacy del 1988 ci impone di informarla sul motivo per cui raccogliamo queste informazioni, come questi saranno utilizzati e se è obbligato a fornirceli. Questi informazioni sono richiesti per verificare che i viaggiatori osservino le leggi australiane in materia di Dogana, Quarantena, Sanità, Fauna (Animale) e Valuta. Questi informazioni sono richiesti in base alla legge doganale del 1901, la legge sulla quarantena del 1908, la legge sulla protezione della fauna (animale) (esportazione e importazione) del 1982 e la legge sulla Denuncia Delle Operazioni Finanziarie del 1988. Queste informazioni servono inoltre alle autorità Doganali per determinare il corretto importo di eventuali imposte e dazi. I funzionari Doganali e della Quarantena chiederanno risposte a domande lasciate in bianco. Gli uffici di Dogana e Quarantena Australiani non possono rivelare a terzi questi dati o qualsiasi informazione supplementare da voi fornita, eccetto se autorizzati o quando richiesto per legge.

## E' pregata di fornire i seguenti dettagli

Nome		Cognome	
Indirizzo e numero di telefono del luogo dove alloggerà o intende alloggiare in Australia			Data di nascita
Sesso <input type="checkbox"/> Maschile <input type="checkbox"/> Femminile	Numero del passaporto	Paese che ha rilasciato il passaporto	
Personale a cui la dichiarazione si riferisce <input type="checkbox"/> Me stesso <input type="checkbox"/> Coniuge	Nome del coniuge		
Numero del passaporto del coniuge	Numero di figli minori di 18 anni		

## Come sono arrivato o intendo arrivare in Australia

A bordo di (numero del volo o nome della nave)	A (porto o aeroporto)
Data, o data prevista, di arrivo	Paese di partenza

## Solo per residenti che rientrano

Paesi visitati	Periodo di assenza dall'Australia
----------------	-----------------------------------

## Come sono arrivati o arriveranno gli effetti di mia proprietà

Per posta o  via aerea o  via mare (se per via aerea o mare compilare i seguenti)

I  spediti a me sono arrivati o arriveranno:

Su (numero del volo o nome della nave)	A (porto o aeroporto)	Data o data prevista di arrivo
Numero del container/recipiente	Numero del bollettino di spedizione aerea o marittima	Nome della ditta locale incaricata dei suoi effetti personali

## Sdoganamento degli effetti personali

Può sdoganare gli effetti di sua proprietà da se' oppure pagare allo scopo uno spedizionere accreditato (Customs Broker), o nominare qualcun altro (per esempio un parente o un conoscente).

Se vuole nominare qualcun altro deve fornire i dettagli relativi alla persona nominata qui di seguito.

Cognome	Nome
Indirizzo	Numero di telefono

La persona nominata deve fornire uno dei seguenti documenti d'identità all'atto dello sdoganamento degli effetti personali

<input type="checkbox"/> Numero di patente di guida	<input type="checkbox"/> Luogo di rilascio	<input type="radio"/> <input type="checkbox"/> Numero di passaporto	<input type="checkbox"/> Paese di rilascio
---	--	---	--

## Dichiarazione

**Dichiaro che, per quanto mi risulti, i dati di cui sopra sono veri e corretti.**

Firma del proprietario	Data
------------------------	------

## Avvertenza

Bisogna rispondere a ciascuna delle seguenti domande con un (✓) nelle caselle del caso. Se indica **SI** in una delle caselle dalla terza all'ottava parte o se non è sicuro se un articolo debba essere dichiarato o meno, è pregata di fornire i dettagli negli spazi appositi sotto ciascuna domanda o in allegato se lo spazio è insufficiente. Gli effetti personali non accompagnati potranno essere ispezionati. E' pregata di fare in modo che le chiavi siano disponibili al momento dello sdoganamento.

### Parte Prima

E' arrivato o arrivera` in Australia in qualita` di

Turista? →

Residente temporaneo? →

Residente permanente o cittadino Australiano rientrante dall'estero?

Residente permanente in arrivo in Australia per la prima volta?

Cittadino australiano residente all'estero rientrante per un soggiorno temporaneo?

### Parte Seconda

Ha impaccato Lei gli effetti personali non accompagnati?

Si

No →

E' a piena conoscenza del contenuto dei pacchi?

Si

No →

I pacchi contengono effetti non appartenenti a Lei o alle persone al suo seguito al momento dell'arrivo in Australia?

Si →

No

### Parte Terza

Tra gli effetti non accompagnati vi sono alcuni dei seguenti articoli?

**Droghe di qualsiasi tipo come ad esempio:** DHEA, narcotici, allucinogeni, amfetamine, barbiturici, tranquillanti, steroidi o droghe per accrescere il rendimento agonistico.

Si  No

**Armi**, come ad esempio: armi da fuoco o parti di armi da fuoco (ivi comprese pistole e fucili ad aria compressa), munizioni, modelli di armi da fuoco, coltelli a serramanico, pugnali, pugni di ferro o attrezzi per arti marziali.

Si  No

**Articoli derivati da animali selvatici** per esempio da: serpenti, elefanti, rinoceronti, felini, balene, delfini, zebre, antilopi, cervi o corallo.

Si  No

**Materiale** che possa risultare offensivo o di carattere antisociale, come ad esempio: materiale pornografico raffigurante bambini o sevizie a bambini, materiale che possa incoraggiare, incitare o insegnare come commettere atti criminali o violenti, o usare droghe, o materiale osceno (ad esempio raffigurante rapporti sessuali tra uomo e animali)

Si  No

**Dichiaro che per quanto mi risulti i dati di cui sopra sono veri e corretti e di aver capito le domande in questo modulo e le risposte a tali domande sono vere e corrette.**

Firma del proprietario

Data

**Parte Quarta**

Tra gli effetti non accompagnati vi sono alcuni tra i seguenti?

Valuta Australiana o straniera per un importo pari o superiore a \$10,000 dollari Australiani.

Sì  No

Se sì, indicare l'importo o gli importi in dollari Australiani

**Medicinali** (sia su ricetta medica o meno) ivi comprese erbe medicinali.

Sì  No

Se sì, elencare tali articoli

**Parte Quinta**

Tra gli effetti non accompagnati vi sono alcuni tra i seguenti? Se risponde di 'sì' a qualsiasi delle seguenti domande, descriva gli articoli nella tabella in basso.

*Sigarette, sigari o tabacco*

Sì  No

*Alcolici, come superalcolici, vino o birra.*

Sì  No

*Autoveicoli, motociclette, rimorchi o imbarcazioni.*

Sì  No

*Effetti non appartenenti a Lei o alle persone al suo seguito all'arrivo in Australia.*

Sì  No

*Effetti a scopo commerciale, per esempio a scopo vendita, locazione, affitto o scambio.*

Sì  No

*Altri effetti di cui e' entrato in possesso da meno di 12 mesi.*

Sì  No

**Se lo spazio non basta, allegare un foglio a parte**

Descrizione	Prezzo o stima in \$AUS	Data di acquisto

**AVVISO IMPORTANTE: Va dichiarato qualsiasi effetto di cui si e' entrati in possesso da meno di 12 mesi. Verra' fatto un accertamento di tali effetti ai fini dell'imposizione di dazi e imposte. Sono previste sanzioni in caso di mancata dichiarazione. Per informazioni rivolgersi al Customs Information Centre telefonando al 1300 363 263.**

**Parte Sesta**

Nel mese precedente la spedizione in Australia degli effetti non accompagnati, Lei o uno dei familiari arrivati o che arriveranno con Lei in Australia, ha visitato luoghi dove vi sono animali da fattoria, ivi comprese aziende agricole, centri di ricerca agricola, riserve faunistiche, aste di bestiame, mattatoi o impianti per la lavorazione di carni?

Sì  No

**Dichiaro che per quanto mi risulti i dati di cui sopra sono veri e corretti e di aver capito le domande in questo modulo e le risposte a tali domande sono vere e corrette.**

Firma del proprietario	Data
------------------------	------

### Parte Settima

Tra gli effetti non accompagnati, vi sono alcuni dei seguenti, che sono soggetti a misure di quarantena o protetti dalla legge sull'importazione e esportazione della fauna?

**Animali vivi o morti, ivi compresi mammiferi**, rettili, pesci, uccelli, insetti o parti di questi oppure **Prodotti Animali** ivi compresi: *piume, pelli, corna, gusci, uova, sperma o embrioni.*

Sì  No

Se si elencare i prodotti

**Cibi di qualsiasi tipo** (ivi compresi generi alimentari) come:

*carne, pollame, uova, latticini, alimenti per l'infanzia, salse e pasta spalmabile, bevande e analcolici.*

Sì  No

Se si elencare i prodotti

**Arnesi** usati per cavalli o altri animali come:

*selle, briglie, fruste, collari, spazzole, coperte o stuoie usate in lettiere per bestiame.*

Sì  No

Se si, elencare gli oggetti

**Prodotti biologici** come:

*vaccini, colture, sangue, campioni di cellule, spermatozoi e embrioni.*

Sì  No

Se si elencare i prodotti

### Parte Ottava

Tra gli effetti non al seguito vi sono alcuni dei seguenti prodotti vegetali soggetti a misure di quarantena?

**Piante o parti di piante** vive o morte come: *frutta, noci, semi, bulbi, foglie, prodotti in legno o altro materiale vegetale, talee, fiori, funghi, paglia, bambù, erbe aromatiche o per tisane.*

Sì  No

Se si elencare i prodotti

**Mobili** o altri articoli di legno, canna o bambù.

Sì  No

Se si elencare gli articoli

**Terra o terriccio** o prodotti contenenti terra, terriccio, pietre o campioni di minerali.

Sì  No

Se si elencare i prodotti

**Paglia o legno** usati in imballaggi, eccetto trucioli o segatura.

Sì  No

**Scatole di cartone per uova o frutta** usate come imballaggi.

Sì  No

**Dichiaro che per quanto mi risulti i dati di cui sopra sono veri e corretti e di aver capito le domande in questo modulo e le risposte a tali domande sono vere e corrette.**

Firma del proprietario

Data

### FOR OFFICIAL USE ONLY (SOLO PER USO UFFICIO)

Goods declared

Action taken

ICD number: